SCB4050NB

EN User Manual
FR Manuel d'utilisation
ES Guía de usuario
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruikershandleiding
IT Manuale d'uso
PR Manual do utilizador
DK Ovdrig xpijsng
TR Kullanim kılavuzu
PL Bruqerwjeldbng
SF Käyttöohje
SL Instrukcja obsługi
CZ Uživatelská příručka
SK Návod na použitie
HU Felhasználói kézikönyv
RU Руководство по эксплуатацию

PHILIPS

A)

B)

C)

D)

Battery charging times:

Battery size	Battery capacity (mAh)	Approx. charging time
AA Ni-MH	2600 mAh	3 hrs
AA Ni-MH	2300 mAh	2 ½ hrs
AA Ni-MH	1800 mAh	2 hrs
AA Ni-MH	1300 mAh	1 ½ hrs
AA Ni-MH	700 mAh	2 hrs

Additional information (including warranty conditions) available at our website:

www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice.
All dimensions shown are approximate.

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. or their respective owners.
2005 © Koninklijke Philips N.V. All rights reserved.

www.philips.com

CE 0682 ⓘ

SCB4050NB Travel Charger — English

Important Safety Instructions:
Save these instructions - this manual contains important safety and operating instructions for this charger. Read all instructions before charge: Avant toute utilisation, lisez toutes les instructions et consignes de sécurité relatives au chargeur, aux piles à charger et aux appareils fonctionnant avec ces piles.

Warning:
- Use to charge Ni-MH batteries only. Do not charge Alkaline, Zinc Carbon, Lithium or any other type of battery not specified on the charger.
Other types of batteries might burst or leak causing personal injury.
- For proper battery insertion, please observe pole indications (+/-). See Fig. A.
- Do not dispose of the charger into fire, especially in the disposal of batteries.
- Charge new batteries before using.
- Never short the AC plug.
- Do not operate the charger if it has been subjected to shock or if it is damaged.
- Do not disassemble the charger.
- To avoid risk of electric shock, unplug the charger from the electrical outlet before cleaning or when not in use.
- This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain or excessive moisture. Keep the charger away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation.
- Never use the charger in a way that is unusual for its intended purpose.
- Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries since they may rupture or release toxic materials.
- This charger is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- To reduce the risk of damage to the AC plug, disconnect the charger by pulling the plug.
- Do not operate the charger if cord or plug is damaged.
- Do not charge damaged or leaking batteries.

Care:
- Wipe the charger with a damp cloth occasionally without harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
- Charger and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

SCB4050NB Chargeur de voyage — Français

Instructions importantes liées à la sécurité
Conservez ces instructions - ce manuel contient des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation importantes pour ce chargeur: Avant toute utilisation, lisez toutes les instructions et consignes de sécurité relatives au chargeur, aux piles à charger et aux appareils fonctionnant avec ces piles.

Avertissement:
- Utilisez le chargeur uniquement pour charger les piles Ni-MH. Évitez de charger des piles alcalines, au zinc-carbone, au lithium ou tout autre type de pile non indiqué sur le chargeur. Les autres types de piles présentent des risques d'explosion ou de fuite, susceptibles de provoquer des blessures corporelles.
- Pour insérer correctement les piles, respectez les indications de polarité (+/-). *Voir fig. A.*
- Ne jetez pas le chargeur au feu, surtout lorsque vous jetez des piles.
- Chargez vos piles neuves avant de les utiliser.
- Ne modifiez jamais le contact entre les broches.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a été soumis à des chocs ou à des dommages.
- Ne démontez pas ce chargeur.
- Pour éviter les risques de chocs électriques, débranchez le chargeur de la prise avant de le nettoyer ou lorsqu'il est inutilisé.
- Ce chargeur de piles est conçu uniquement pour un usage à l'intérieur. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à une humidité excessive. Conservez le chargeur à l'abri de la poussière et de la saleté, qui peuvent causer une usure prématurée ou gêner son fonctionnement normal.
- N'utilisez jamais le chargeur comme source d'alimentation pour un appareil électrique.
- Ne brûlez pas, ne désassemblez pas et ne court-circuitez pas vos piles, car elles risquent d'exploser ou de laisser couler des liquides toxiques.
- Ce chargeur n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ou par des personnes infirmes non surveillées.
- Pour réduire le risque d'endommager la prise ou le cordon secteur, débranchez le chargeur en tirant sur la prise et non sur le cordon.
- N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la prise est endommagé.
- Évitez de charger des piles abîmées ou présentant un risque de fuite.

Entretien:
- De temps à autre, essuyez le chargeur avec un chiffon humide, sans produits chimiques corrosifs, solvants de nettoyage ni détergents puissants.
- Le chargeur et les piles doivent être mis au rebut séparément. Veuillez vous informer sur votre système de collecte local pour les appareils électriques et électroniques.

SCB4050NB Cargador de viaje — Español

Importantes instrucciones de seguridad:
Guarde estas instrucciones - este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y funcionamiento para este cargador: Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones operativas y las notas de precauciones acerca del cargador, las pilas que se van a cargar y los productos que utilizan las pilas.

Advertencia:
- Utilice este producto únicamente para cargar pilas Ni-MH. No recargue pilas alcalinas, de carbono, zinc, litio o de cualquier otro tipo no especificado en el cargador. Otros tipos de pilas pueden explotar o perder, causando lesiones personas.
- Para colocar la batería correctamente, observe las indicaciones de polaridad (+/-). *Vea la fig. A.*
- No tire el producto al fuego ni lo cortocircuite ni lo abra.
- Cargue las pilas nuevas antes de utilizarlas.
- No altere nunca el contacto entre las clavijas.
- No utilice el cargador si ha sufrido una descarga o algún tipo de daño.
- No desmonte el cargador.
- Desenchufe el cargador del tomacorriente antes de limpiarlo o cuando no lo utilice, para evitar el riesgo de una sacudida eléctrica.
- Este cargador de pilas es para utilizarse en interiores solamente. No exponga el cargador a la lluvia o a humedad excesiva. Mantenga el cargador apartado de polvo y suciedad, que podría causar el desgaste prematuro de las piezas o dañar su funcionamiento normal.
- No utilice nunca el cargador como fuente de alimentación para ningún tipo de equipo eléctrico.
- No queme ni desmonte ni cortocircuite las pilas ya que pueden reventar o emitir sustancias tóxicas.
- Este cargador no debe ser utilizado por niños o personas que no estén en buen estado físico.
- Para reducir el riesgo de dañar el enchufe y el cordón de CA, desconecte el cargador tirando del enchufe, no del cordón.
- No utilice el cargador si el enchufe o el cordón está dañado.
- No cargue pilas dañadas o que viertan.

Cuidado del cargador:
- Limpie el cargador ocasionalmente con un paño húmedo sin productos químicos abrasivos, solventes de limpieza o detergentes fuertes.
- El cargador y las pilas deben ser desechados por separado. Infórmese sobre el sistema de recogida separado para productos eléctricos y electrónicos.

SCB4050NB Reise-Ladegerät — Deutsch

Wichtige Sicherheitshinweise:
Bewahren Sie diese Hinweise auf - diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Anwendungshinweise für dieses Ladegerät: Lesen Sie vor dem Gebrauch des Ladegeräts alle Anweisungen und die Sicherheitshinweise auf dem Ladegerät selbst, auf den zu ladenden Akkus und auf den Produkten, die mit den Akkus betrieben werden.

Warnung:
- Ausschließlich zum Laden von NiMH-Akkus. Es dürfen keine Alkali-, Zink-Kohle- oder Lithiumbatterien geladen werden oder andere, nicht auf dem Ladegerät angegebene Batterien. Andere Batterietypen können unter Umständen platzen oder auslaufen und zu Personenschäden bewirken.
- Achten Sie beim Einsetzen der Akkus darauf, die Polaritätsanzeigen (+/-). Siehe Abb. A.
- Nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder öffnen.
- Neue Akkus vor dem Gebrauch laden.
- An Nietzkabel oder -stecker keinesfalls Veränderungen vornehmen.
- Das Ladegerät nicht verwenden, wenn es beschädigt wurde oder starken Erschütterungen ausgesetzt war.
- Das Ladegerät nicht demontieren.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, das Ladegerät vor dem Reinigen oder bei Nichtgebrauch von der Netzsteckdose trennen.
- Dieses Akku-Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch drinnen bestimmt. Das Ladegerät weder Regen noch übermäßiger Feuchtigkeit aussetzen. Halten Sie das Ladegerät von Staub und Schmutz fern, um einen frühzeitigen Verschleiß und Störungen der Betriebsfunktion zu vermeiden.
- Das Ladegerät nie als Stromquelle für andere Geräte jeglicher Art verwenden.
- Akkus nicht verbrennen, auseinander nehmen oder kurzschließen, da sie bersten oder Giftstoffe freisetzen können.
- Dieses Ladegerät darf nicht von Kleinkindern oder gebrechlichen Personen unbeaufsichtigt benutzt werden.
- Um die Gefahr der Beschädigung von Netzstecker und -kabel zu mindern, das Ladegerät durch Ziehen am Stecker (nicht am Kabel) trennen.
- Das Ladegerät nicht verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt ist.
- Nie beschädigte oder auslaufende Akkus laden.

Pflege:
- Wischen Sie das Ladegerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab.Verwenden Sie dabei jedoch keine scharfen chemischen Substanzen, Lösungsmittel oder starken Reinigungsmittel.
- Ladegerät und Akkus müssen getrennt entsorgt werden. Informieren Sie sich über das getrennte Sammelsystem für elektrische und elektronische Produkte.

SCB4050NB Reislader — Nederlands

Belangrijke veiligheidsvoorschriften
Bewaar deze instructies - deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheidsvoorschriften en bedieningsinstructies voor deze lader: voor u uw lader in gebruik neemt, alle instructies en waarschuwingen op de lader, de batterijen die u op wilt laden en de apparaten waarin de batterijen gebruikt worden.

Waarschuwing:
- Gebruik de lader enkel voor het opladen van NiMH-batterijen. Laad geen alkalinebatterijen, zink-koolstof-batterijen, lithiumbatterijen of andere types batterijen die niet op de lader zijn aangegeven. Andere types batterijen kunnen barsten of lekken en zo persoonlijk letsel veroorzaken.
- Achten bij het plaatsen van de batterijen op de polariteitsaanduidingen (+/-). *Zie fig. A.*
- Gooi de batterijen niet in vuur, maak ze niet open en voorkom kortsluiting.
- Laad nieuwe batterijen eerst op voor u ze gebruikt.
- Nooit de contacten van de stekkerpennen aan de stekker veranderen.
- Gebruik de lader niet als deze gevallen of beschadigd geraakt is.
- Haal de lader niet uit elkaar.
- Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader schoonmaakt of als u deze niet gebruikt om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- Deze lader is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Bescherm de lader tegen regen en extreme vochtigheid. Bescherm de lader tegen stof en vuil, want deze kunnen voortijdige slijtage van de onderdelen veroorzaken of het normaal functioneren verstoren.
- Gebruik de lader niet als voedingsbron voor welk elektrisch apparaat ook.
- Verbrand de batterijen niet, haal ze niet uit elkaar en voorkom kortsluiting want anders kunnen ze barsten of giftige stoffen afgeven.
- Deze lader is niet bedoeld om gebruikt te worden door kinderen of andere personen die niemand helpt.
- Om het risico op beschadiging van de netstekker en het netsnoer te beperken, moet u de stekker vasthouden en niet aan het snoer te trekken als u de lader uit het stopcontact haalt.
- Gebruik de lader niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Laad geen beschadigde of lekkende batterijen op.

Onderhoud:
- Maak de lader af en toe schoon met een vochtige doek zonder chemisch of bijend schoonmaakmiddel of oplosmiddel.
- De lader en de batterijen moeten apart weggegooid worden.
- Gelieve zelf informeren over de aparte inzamelsystemen voor elektrische en elektronische producten.

SCB4050NB Caricabatterie da viaggio — Italiano

Importanti istruzioni sulla sicurezza:
Conservare queste istruzioni. Il manuale contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e sul funzionamento del caricatore. Prima di utilizzare il caricatore, leggete tutte le istruzioni e le avvertenze sul caricatore, le batterie da caricare ed i prodotti che utilizzano le batterie.

Avvertenza:
- Utilizzare esclusivamente per la ricarica di batterie Ni-MH. Non caricare batterie alcaline, allo zinco carbonio, al litio o qualsiasi altro tipo di batteria non specificata sul caricatore. Altri tipi di batterie potrebbero scoppiare o avere perdite, causando lesioni personali.
- Per il corretto inserimento delle batterie, osservare le indicazioni dei poli (+/-). *Vedere la fig. A.*
- Non gettare la batteria nel fuoco, non cortocircuitare od aprirla.
- Caricare le nuove batterie prima dell'utilizzo.
- Non modificare il contatto tra le spine.
- Non azionare il caricatore se ha subito un urto o un danno.
- Non smontare il caricatore.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricatore dalla presa prima di pulirlo o quando non è in uso.
- Questo caricabatterie è solo per uso interno. Non esporre il caricatore a pioggia o umidità eccessiva. Evitare che penetri polvere o sporcizia all'interno del caricatore, in quanto le parti potrebbero usurarsi precocemente, impedendo il normale funzionamento.
- Non utilizzare mai il caricatore come presa di corrente per qualsiasi apparecchio elettrico.
- Non bruciare, smontare o cortocircuitare le batterie poiché potrebbero scoppiare o rilasciare materiali tossici.
- Questo caricatore non è destinato a ser usado por crianças, nem por pessoas doentes, sem a devida supervisão.
- Para reduzir o risco de danos no cabo e na ficha eléctrica, desligue o carregador puxando pela ficha, nunca pelo cabo.
- Não use o carregador se o cabo ou a respectiva ficha estiverem danificados.
- Não carregue pilhas danificadas nem a verter líquido.

Cuidado:
- Limpe o carregador com um pano húmido, ocasionalmente, sem químicos fortes, diluentes de limpeza, nem detergentes fortes.
- Deve deitar-se do carregador e das pilhas, no final da sua vida útil, de forma separada. Por favor, informe-se acerca do sistema local de separação de recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

SCB4050NB Carregador de viagem — Português

Instruções de segurança importantes:
Guarde estas instruções - este manual contém informação importante sobre o funcionamento e segurança deste carregador. Antes de usar o carregador leia todas as instruções e avisos de cuidados no carregador, nas pilhas a serem carregadas, e nos produtos onde as pilhas forem usadas.

Aviso:
- Use para carregar apenas pilhas Ni-MH. Não use outro tipo de carregador para carregar pilhas de qualquer outro tipo, incluindo pilhas alcalinas, de carbono zinco, lítio, ou qualquer outro tipo de pilha não especificado no carregador. Outros tipos de pilhas poderão explodir ou ter fugas, provocando ferimentos pessoais.
- Para a inserção correcta das pilhas, observe as indicações de polaridade (+/-). *Veja a fig. A.*
- Não ponha a bateria no fogo, não curto circuite, nem as abra.
- Carregue as pilhas novas antes de as utilizar.
- Nunca altere o contacto entre as fichas.
- Não use o carregador se o mesmo tiver sido sujeito a impactos ou danos.
- Não desmonte o carregador.
- Desligue o carregador da tomada eléctrica antes de o limpar, ou quando o estiver a utilizar, para evitar o choque eléctrico.
- Este carregador de pilhas destina-se exclusivamente a utilização dentro de casa. Não exponha o carregador a chuva nem a humidade em excesso. Mantenha o carregador afastado de poeiras e sujidades, que poderiam provocar desgaste prematuro de componentes, ou afectar o seu funcionamento normal.
- Não use o carregador como fonte de energia para qualquer aparelho eléctrico.
- Não queime, nem desmonte, nem curto circuite pilhas, pois poderão explodir ou libertar materiais tóxicos.
- Este carregador não se destina a ser usado por crianças, nem por pessoas doentes, sem a devida supervisão.
- Para reduzir o risco de danos no cabo e na ficha eléctrica, desligue o carregador puxando pela ficha, nunca pelo cabo.
- Não use o carregador se o cabo ou a respectiva ficha estiverem danificados.
- Não carregue pilhas danificadas nem a verter líquido.

Cuidado:
- Limpe o carregador com um pano húmido, ocasionalmente, sem químicos fortes, diluentes de limpeza, nem detergentes fortes.
- Deve deitar-se do carregador e das pilhas, no final da sua vida útil, de forma separada. Por favor, informe-se acerca do sistema local de separação de recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

SCB4050NBNB Φορτιστής ταξιδιού — Ελληνικά

Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια:
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες - αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες για τις ασφάλειες και τον χειρισμό αυτού του φορτιστή: Πριν από τη χρησιμοποίησε του φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες καθώς και τις προειδοποιήσεις ειδικές που υπάρχουν πάνω σε αυτόν, στις μπαταρίες που πρόκειται να φορτίσετε και στα προϊόντα στα οποία θα τις χρησιμοποιήσετε.

Προειδοποίηση:
- Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή για την φόρτιση μπαταριών Ni-MH. Μην φορτίζετε αλκαλικές μπαταρίες, μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα, λίθιο ή μπαταρίες άλλου τύπου που δεν αμβάζει στον φορτιστή. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν ή να ανοίξουν διαρροή και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Για τη σωστή τοποθέτηση των μπαταριών, ακολουθήστε τις ενδείξεις των πόλων (+/-). Αναζητήστε στην εικόνα Α.
- Μην απορρίπτετε σε φωτιά, βραχυκυκλώνετε ή ανοίγετε τις μπαταρίες.
- Κάνε τη μπαταρία σου κατάλληλη φόρτιση πριν τη χρησιμοποιήσεις.
- Μην κάνετε καμία τροποποίηση στο καλώδιο ρεύματος ή στο βύσμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει υποστεί κρούσεις ή βλάβες.
- Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό του ή όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Αυτός ο φορτιστής μπαταριών είναι μόνο για χρήση σε κλειστούς χώρους. Μην εκθέτετε τον φορτιστή στη βροχή ή σε υπερβολικές συνθήκες υπερβολικής υγρασίας. Φυλάξτε τον φορτιστή μακριά από σκόνη και ρύπους, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν πρόωρη φθορά των εξαρτημάτων του ή να υπηρεσιακό της συωπτή λειτουργία του.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή για την εκπλήρωση τροφοδοσία οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής.
- Μην κάετε, αποκοιμαίνετε ή βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος να εκραγούν ή να παρουσιάσουν διαρροή τοξικών υλικών.
- Αυτός ο φορτιστής δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή από ασθενείς χωρίς επίβλεψη.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο βλάβης του καλωδίου ρεύματος και του βύσματος, πρέπει στον θλέετε να αποσυνδέετε τον φορτιστή να κρατάτε τις βύσμα κι ας το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει φθαρεί το καλώδιο ή το βύσμα.
- Μην φορτίζετε μπαταρίες που έχουν φθαρεί ή που αφήνεζαν διαρροή.

Φροντίδα:
- Κατά καιρούς σκουπίζετε τον φορτιστή με ένα νγρό πανί, χωρίς να χρησιμοποιήσετε δραστικά καθαριστικά, διαλύμματα καθαρισμού ή ισχυρά απορρυπαντικά.
- Η απόρριψη του φορτιστή και των μπαταριών πρέπει να γίνεται ξεχωριστά. Ενημερώθετε για το σύστημα διαλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Operating Instructions

General charging guidelines
- At the same time you can charge 1 or 4 AA/AAA batteries.
- For long battery life, only charge empty batteries.
- When charging, ambient temperature should be between 0°C and 40°C (32 °F and 104 °F).
- You can only charge batteries of the same size and type (AA/AAA).

Note: It is normal for the unit and the batteries to become warm while charging.

Charging batteries
1 First select the appropriate plug (supplied) for your country and attach the plug to the adaptor pins.
2 Open the cover.
3 To charge batteries, pull out the battery terminals and insert the batteries in the charging channels (respecting the polarity (+/-) indicated inside. See fig. A)
4 Plug the charger into a household electric outlet. See fig. B.
> *A Branches to charger sur une prise secteur. Voir fig. B.*
> *Un voyant vert (voyant de charge) s'allume pour indiquer que la charge est en cours.*
> *Si une des piles n'est pas correctement installée, le voyant ne s'allume pas et la charge ne s'effectue pas.*
> *Si une des piles n'est pas compatible (par ex. une pile alémée), le voyant deviendra vert clignotant et la charge de la pilodes piles ne s'effectue pas.*
> *Lorsque les piles sont complétement chargées, le voyant vert s'éteint. Le chargeur passe alors en charge d'entretien pour garder vos piles complétement chargées pour l'utilisation.*
5 Lorsque vous souhaitez utiliser les piles, débranchez l'appareil de la prise secteur et retirez les piles. *Voir fig. C.*
Débranchez toujours l'appareil entre deux charges!

Durées de charge des piles: *Voir fig. D.*

Charge des piles
1 Sélectionnez d'abord la prise correspondante (fournie) pour votre pays et connectez la prise aux broches de l'adaptateur.
2 Ouvrez le couvercle.
3 Pour charger les piles, rallongez le compartiment des piles et insérez les piles dans les compartiments de charge (en respectant la polarité (+/-) indiquée à l'intérieur. *Voir fig. A.*
4 Branchez le chargeur sur une prise secteur. *Voir fig. B.*
> *Un voyant vert (voyant de charge) s'allume pour indiquer que la charge est en cours.*
> *Si une des piles n'est pas correctement installée, le voyant ne s'allume pas et la charge ne s'effectue pas.*
> *Si une des piles n'est pas compatible (par ex. une pile alémée), le voyant deviendra vert clignotant et la charge de la pilodes piles ne s'effectue pas.*
> *Lorsque les piles sont complétement chargées, le voyant vert s'éteint. Le chargeur passe alors en charge d'entretien pour garder vos piles complétement chargées pour l'utilisation.*
5 Lorsque vous souhaitez utiliser les piles, débranchez l'appareil de la prise secteur et retirez les piles. *Voir fig. C.*
Débranchez toujours l'appareil entre deux charges!

Durées de charge des piles: *Voir fig. D.*

Mode d'emploi

Consignes générales sur la charge
- Vous pouvez charger simultanément 1 ou 4 piles AA/AAA.
- Pour une longue durée de vie des piles, ne chargez que des piles déchargées.
- Durant le chargement, la température de la pièce doit être entre 0°C et 40°C.
- Vous ne pouvez charger que des piles du même type (AA/AAA).

Remarque: Il est normal que l'appareil et les piles chauffent légèrement pendant la charge.

Charge des piles
1 Sélectionnez d'abord la prise correspondante (fournie) pour votre pays et connectez la prise aux broches de l'adaptateur.
2 Ouvrez le couvercle.
3 Pour charger les piles, rallongez le compartiment des piles et insérez les piles dans les compartiments de charge (en respectant la polarité (+/-) indiquée à l'intérieur. *Voir fig. A.*
4 Branchez le chargeur sur une prise secteur. *Voir fig. B.*
> *Un voyant vert (voyant de charge) s'allume pour indiquer que la charge est en cours.*
> *Si une des piles n'est pas correctement installée, le voyant ne s'allume pas et la charge ne s'effectue pas.*
> *Si une des piles n'est pas compatible (par ex. une pile alémée), le voyant deviendra vert clignotant et la charge de la pilodes piles ne s'effectue pas.*
> *Lorsque les piles sont complétement chargées, le voyant vert s'éteint. Le chargeur passe alors en charge d'entretien pour garder vos piles complétement chargées pour l'utilisation.*
5 Lorsque vous souhaitez utiliser les piles, débranchez l'appareil de la prise secteur et retirez les piles. *Voir fig. C.*
Débranchez toujours l'appareil entre deux charges!

Durées de charge des piles: *Voir fig. D.*

Instrucciones de utilización

Directrices de carga generales
- Puede cargar 1 a 4 pilas AA/AAA al mismo tiempo.
- Para obtener una larga vida útil de pila, cargue solamente pilas completamente descargadas.
- Al realizar la carga la temperatura debería ser de entre 0°C y 40°C.
- Sólo puede cargar pilas del mismo tamaño y tipo (AA/AAA).

Nota: Es normal que la unidad y las pilas se calienten durante la carga.

Carga de las pilas
1 Seleccione primero el enchufe correspondiente (incluido) para su país y conecte el enchufe a los pin del adaptador.
2 Abra la tapa.
3 Para cargar las pilas, estire el compartimento de pilas y colóquese las pilas en las ranuras de carga (respetando las indicaciones de polaridad (+/-) dentro. *Vease la fig. A.*
4 Enchufe el cargador en un tomacorriente doméstico. *Vease la fig. B.*
> *Un LED verde (indicador de carga) se enciende indicando que la carga se está realizando.*
> *Si alguna de las pilas no está colocada correctamente, el LED no se encenderá y el cargador no iniciará la carga.*
> *Si alguna de las pilas no es adecuada para cargarse (una pila defectuosa), el LED destella de color verde y la pila o pilas no se cargarán.*
> *Cuando las pilas están completamente cargadas, el LED verde se apaga. Ahora el cargador pasa al modo de carga lenta y continua para mantener las pilas completamente cargadas.*
5 Cuando vaya a utilizar las pilas, desconecte el enchufe del tomacorriente y retire las pilas. *Vease la fig. C.* ¡Desenchufe siempre el dispositivo entre cargas!

Tiempos de carga de pilas: *Vease la fig. D.*

Bedienungsanleitung

Allgemeine Richtlinien zum Laden
- Sie können gleichzeitig 1 oder 4 AA- bzw. AAA-Akkus laden.
- Um eine längere Akkulaufzeit zu bewirken zu erzielen, sollten Sie die Akkus erst nach vollständiger Entladung aufladen.
- Beim Laden sollte die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C liegen.
- Sie können immer nur Akkus der gleichen Größe und desselben Typs (AA/AAA) laden.

Hinweis: Das Gerät und die Akkus werden während des Ladevorgangs warm. Dies ist ein normaler Effekt.

Laden der Akkus
1 Wählen Sie zuerst den entsprechenden Stecker (mitgeliefert) für Ihr Land und schließen Sie den Stecker an die Netzteilstifte an.
2 Öffnen Sie den Deckel.
3 Zum Laden der Akkus, ziehen Sie das Batteriefach aus und legen Sie die Akkus in die Ladekanäle; beachten Sie dabei die im Innern angezeigte Polarität (+/-). *Siehe Abb. A.*
4 Stecken Sie das Ladegerät eine Netzsteckdose ein. *Siehe Abb. B.*
> *Eine grüne LED (Ladeindicator) leuchtet auf und zeigt an, dass der Ladevorgang aktiviert ist.*
> *Wenn irgendwelche der Akkus nicht richtig eingelegt sind, leuchtet die LED nicht und der Ladevorgang nicht.*
> *Wenn irgendwelche der Akkus nicht zum Laden geeignet sind (d. h. ein fehlerhafter Akku), blinkt die LED grün und wird deriwenden die Akku(s) nicht geladen.*
> *Die grüne LED erlischt nach Vollladung der Akkus.*
> *Das Ladegerät schaltet jetzt auf Erhaltungsladung um, so dass die Akkus jederzeit vollständig geladen und verwendungsbereit sind.*
5 Wenn Sie die Akkus benutzen wollen, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose und entnehmen Sie die Akkus. Siehe Abb. C.Trennen Sie das Gerät zwischen den Ladevorgängen immer von der Netzsteckdose!

Akkuladezeiten: Siehe Abb. D.

Gebruiksaanwijzing

Algemene richtlijnen voor het laden
- U kunt 1 of 4 AA/AAA-batterijen tegelijkertijd opladen.
- Laad enkel lege batterijen om de levensduur van de batterijen te verlengen.
- Tijdens het laden moet de omgevingstemperatuur tussen de 0°C en de 40°C zijn.
- U kunt enkel batterijen van hetzelfde formaat en type laden (AA/AAA).

Opmerking: Het is normaal dat de lader en de batterijen warm worden tijdens het laden.

Opladen van batterijen
1 Selecteer eerst de juiste stekker (bijgeleverd) voor uw land en bevestig de stekker aan de pinnen van de adapter.
2 Open het deksel.
3 Trek, om de batterijen te laden, het batterijlaadlade uit en plaats de batterijen in de laadkanaalstrien; let hierbij op de polariteit (+/-) zoals aangegeven binnenin. *Zie fig. A.*
4 Steek de stekker van de lader in een stopcontact. *Zie fig. B.*
> *Een groene LED (indicatie de carga) zal aangeven dat het laden bezig is.*
> *Als één van de batterijen niet op de juiste manier geplaatst is, zal de LED dan de indicatior niet aan en wordt het laden niet gestart.*
> *Als de batterijen niet geschikt is voor laden (bijvoorbeeld een beschadigde batterij), dan knipiert de indicator groen en wordt/worden de batterij(en) niet geladen.*
> *De groene LED erlischt nach Volladung der Akkus.*
> *Nu gaat de lader over op druppelladen zodat uw batterijen helemaal opgeladen blijven voor gebruik.*
5 Als u uw batterijen wil gebruiken, haal dan de stekker uit het stopcontact en neem de batterijen uit de lader. *Zie fig. C.*
Haal de stekker altijd uit het stopcontact tussen twee ladeburten door!

Laadtijden voor de batterijen: *Zie fig. D.*

Istruzioni per il funzionamento

Indicazioni generali per la ricarica
- È possibile caricare contemporaneamente 1 o 4 batterie AA/AAA.
- Per una durata prolungata della batteria, caricare solo quelle completamente scariche.
- Durante la ricarica, la temperatura ambientale dovrebbe essere tra 0°C e 40°C.
- Si possono caricare solo batterie dello stesso formato e dello stesso tipo (AA/AAA).

Nota: Il riscaldamento dell'unità e delle batterie durante la ricarica è normale.

Ricarica delle batterie
1 Selezionare prima la spina corrispondente (in dotazione) per il suo paese e collegare la spina ai pin dell'adattatore.
2 Aprire il coperchio.
3 Per caricare le batterie, tirare il vano batterie e inserire le batterie nel comparto di ricarica osservando la polarità (+/-) indicata. *Vedere la fig. A.*
4 Inserire il caricatore nella presa di corrente. *Vedere la fig. B.*
> *Si accenderà una spia verde (indicatore di ricarica) ad indicare la ricarica in corso.*
> *Se una delle batterie non è inserita correttamente, la spia non si accende ed il caricatore non inizia la ricarica.*
> *Se una batteria non è adatta alla ricarica (ad esempio, è in cattivo stato), la spia lampeggia in verde e quella batteria non viene caricata.*
> *Quando le batterie sono completamente cariche, la spia verde si spegne. Il caricatore attiverà quindi la carica di compensazione per mantenere le batterie completamente cariche per l'uso.*
5 Per utilizzare le batterie, scollegate la spina dalla presa e rimuovere le batterie. *Vedere la fig. C.* Scollegare sempre il caricatore al termine di una ricarica!

Tempi di ricarica della batteria: *Vedere la fig. D.*

Instruções de utilização

Orientações gerais de carregamento
- Pode carregar ao mesmo tempo 1 ou 4 pilhas dos formatos AA ou AAA.
- Para obter uma longa vida útil das pilhas, carregue-as só quando estiverem descarregadas.
- Quando carregar pilhas, a temperatura ambiente deve estar entre 0°C e 40°C.
- Só pode carregar pilhas do mesmo tipo e formato (AA/AAA).

Nota: É normal o equipamento e as pilhas ficarem mornos durante o carregamento das pilhas.

Carregar as pilhas
1 Primeiro selecione a ficha adequada (fornecida) para o país de utilização, e ligue os terminais adaptadores da ficha.
2 Abra a tampa.
3 Para carregar as pilhas, puxe para baixo o compartimento das pilhas e insira as pilhas nos encaixes de carga respeitando a polaridade (+/-) indicada dentro. *Veja a fig. A.*
4 Ligue o carregador a uma tomada de corrente eléctrica doméstica. *Veja a fig. B.*
> *Um LED verde (indicador de carga), irá acender-se, indicando que o processo de carregamento está em decurso.*
> *Se qualquer das pilhas não estiverem instaladas correctamente, o LED não acenderá, e o carregador não carregará o carregar.*
> *Se qualquer das pilhas não estiverem em bom estado para serem carregadas, por exemplo se alguma pilha estiver danificada, o LED irá piscar com a cor verde, e as pilhas não serão carregadas.*
> *Quando as pilhas estiverem totalmente carregadas, o LED, verde, irá apagar-se. O carregador irá agora passar para o modo de carga de manutenção, para manter as pilhas completamente carregadas, prontas para o seu uso.*
5 Ao utilizar as pilhas, desligue a ficha da tomada de corrente, e retire as pilhas do carregador. *Veja a fig. C.* Desligue sempre o carregador entre operações de carregamento de pilhas diferentes!

Tempos de carregamento de pilhas: *Veja a fig. D.*

Οδηγίες χειρισμού

Γενικές οδηγίες για τη φόρτιση
- Φορτίζετε και τις δύο μπαταρίες ταυτόχρονα 1 ή 4 μπαταρίες τύπου AA/AAA.
- Για μακράχρονη διάρκεια ζωής των μπαταριών, συνιστάται να μην τις φορτίζετε πριν αδειάσουν τελείως.
- Κατά τη φόρτιση, η θερμοκρασία του χώρου πρέπει να είναι μεταξύ 0°C και 40°C.
- Μπορείτε να φορτίζετε μόνο μπαταρίες του ίδιου μεγέθους και τύπου (AA/AAA).

Σημείωση: Η σύζευη της θερμοκρασίας του φορτιστή και των μπαταριών κατά τη φόρτιση είναι απολύτως φυσιολογική.

Φόρτιση μπαταριών
1 Επιλέξτε τη κατάλληλη βύσμα (παρέχεται) για τη χώρα σας και συνδέστε το στους ακροδέκτες του μεταχαρτιστή.
2 Ανοίξτε το κάλυμμα.
3 Για να φορτίσετε μπαταρίες, επεκτείνετε τους ακροδέκτες μπαταριών και τοποθετήστε τις μπαταρίες στις υποδοχές φόρτισης, προσέχοντας τις ενδείξεις πολικοτήτας (+/-) στο εσωτερικό. *Αναζητήστε στην εικόνα Α.*
4 Συνδέστε τον φορτιστή σε μια κοινή πρίζα. *Αναζητήστε στην εικόνα Β.*
> *Ανάβει μια πράσινη λυχνία LED (ενδείξη φόρτισης), δείχνοντας ότι πραγματοποιείται η φόρτιση.*
> *Αν κάποια από τις μπαταρίες δεν είναι κατάλληλα τα μέλη τοποθετημένη, η λυχνία LED δεν θα ανάβει και δεν θα αρχίσει η φόρτιση.*
> *Αν κάποια από τις μπαταρίες δεν είναι κατάλληλη για φόρτιση (π.χ. χαλασμένη μπαταρία), η λυχνία LED θα αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα και η μπαταρία/ίες μπαταρίες δεν θα φορτιστεί.*
> *Όταν οι μπαταρίες φορτώσουν πλήρως, η πράσινη λυχνία LED θα σβήσει. Τώρα, η φορτιστής περνάει στη λειτουργία φόρτισης συντήρησης, ώστε να παραμείνουν οι μπαταρίες πλήρως φορτισμένες και έτοιμες για χρήση.*
5 Όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τις μπαταρίες, βγάλ

A)

SCB4050NB Seyahat Şarj Cihazı — Türkçe

Önemli emniyet talimatları:

Bu talimatları saklayın – bu kılavuzda bu şarj cihazı için önemli emniyet ve işletme talimatları yer almaktadır. Bu talimatlar her daima şarj cihazı ile birlikte olmalıdır ve cihazın, şarj edilecek pelleri veya pelleri kullanan ürünlerin üzerindeki uyarı işaretlerini okuyun.

Uyarı:

- Sadece Ni-MH pillerini şarj etmek için kullanın. Alkalin, Çinko Karbon, Lityum veya şarj cihazında belirtilmeyen başka tip pilleri şarj etmeyin. Başka tip piller patlayarak veya sızarak kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Pili doğru takmak için, lütfen kutup işaretlerine bakınız (+/-). Bkz. şek.A.
- Aleşe sonuçlarına neden olabilir.
- Yeni pilleri kullanmadan önce şarj edin.
- AC kablosunu veya fişini kesinlikle değiştirmeyin.
- Şarj cihazını, elektrik çarpması veya hasara maruz kalduğuna çalıştırmayın.
- Şarj cihazını gözlemlemeyin.
- Elektrik çarpmasından kaçınmak için şarj cihazını temizlemeden önce veya kullanmadığında prizden çekin.
- Bu şarj cihazı sadece kapalı alanlarda kullanılabilir. Şarj cihazını yağmura veya ayrı rutubete maruz bırakmayın. Şarj cihazını, parçaların erken yıpranmasına veya normal kullanımın zarar görmesine neden olabilecek toz ve kirden uzak tutun.
- Şarj cihazını herhangi bir elektrik cihazı için çağrı kaynağı olarak kullanmayın.
- Pilleri çıkarmadan veya devre yapmadan, aksi takdirde pellerde yaşlanmayı veya zehirli madde sızıntısına yol açabilirler.
- Bu şarj cihazı, çocuklar veya sıkatı kişiler tarafından gözetimsiz şekilde kullanım için tasarlanmamıştır.
- AC fişinin ve kablosunun hasarlanmasından kaçınmak için, şarj cihazını kablosundan değil fişinden çıkarın veya ayırın.
- Kablo veya fiş hasarlı ise şarj cihazını çalıştırmayın.
- Hasarlı veya sızıntı yapan pilleri şarj etmeyin.

Bakım:

- Şarj cihazını ara sıra nemli bir bez ile sarsın veya kimyevi maddeler, temizlik sıvıları veya gözlü diğerleri kullanmayın.

Pile:

- Ter veya yemek kullanmadan, ellerinizi ve kimyevi maddeler, temizlik sıvıları veya gözlü diğerleri kullanmadan ellerinizi temizleyin.
- Şarj cihazı ve piller ayrı olarak zolmak zorundadır. Elektrikli ve elektronik ürünler için özel toplama sistemi hakkında bilgi edinin.

SCB4050NB Rejseoplader — Dansk

Vigtige sikkerhedsinstruktioner:

Gem disse instruktioner – denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner for denne oplader. Den skal altid ledsage opladeren og forsigtighedssymboler på opladeren, batterierne, der skal oplades, og produkterne, der skal bruges med batterierne, der opladeren tages i brug.

Advarsel:

- Mål kun bruges til opladning af Ni-MH-celler. Ikke opladt ikke alkalisk, zinkholdige, lithium eller andre typer som inte anges på opladeren. Andre batterityper kan forårsage personlige skader ikke och cruise personskada.
- Se polmærkerne (+/-) for korrekt isætning af batterier. Se fig.A.
- Kan ikke forårsage, hvorfor pil på. Kortslut den ikke.
- Opkød nye batterier inden brug.
- Forsøg ikke at genoplade ikke-AC-batterier eller stikket.
- Brug ikke opladeren, hvis den har været udsat for stød eller beskadigelse.
- Forsøg ikke at skille opladeren ad.
- Tag opladeren stik ud af kontakten for rengøring, eller når den ikke er i brug, for at undgå elektrisk stød.
- Denne batteriopader er kun beregnet til indendørs brug. Opladeren må ikke udsættes for regn eller høj luftfugtighed. Hold opladeren fri for støv og grove, der kan medføre for tidlige slid af dele eller have negativ indflydelse på normal brug.
- Brug ikke opladeren som en tændingskilde for ikke-elektrisk utrustning.
- Kast ikke batterier på ild, lån den ikke ikke og kortslut dem ikke, da de kan sprænge eller afgive giftige stoffer.
- Opladeren er ikke beregnet til at blive brugt af småbørn eller svagelige personer uden opsyn.
- For at nedsætte risikoen for at beskadige AC-stikket og -ledningen, skal opladeren afprøves ved at trække i stikket og ikke i ledningen.
- Opladeren må ikke anvendes, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.
- Opkød aldrig beskadigede batterier eller batterier, der lækker.

Pleje:

- Tørka dit och dåliga batterier med en fuktig duk uten vaxa kemikalier, rengjøringsmidler eller tørkstoffer.
- Oplader og batterier skal borttrafikks satskilt. Du bedes gøre dig bekendt med det separate genbrugssystem, der findes for elektriske og elektroniske produkter.

SCB4050NB Reseladdare — Svenska

Viktiga säkerhetsanvisningar:

Spara dessa anvisningar. Denna handbok innehåller viktiga användningar för laddarens säkerhet och användning. Den ska alltid åtföljas laddaren och de produkter som du använda batterierna i.

Varning:

- Använd laddaren endast för batterier av typ Ni-MH. Ladda inte batterier av typ alkalisk, zinkkol, litium eller andra typer som inte anges på laddaren. Andra batterityper kan leda till personskador och skador på personegendom.
- Se polmarkerna (+/-) för korrekt isättning av batterier. Se fig.A.
- Kan ikke forårsage, hvorfor pil på. Kortslut den ikke.
- Kasta inte batterierna i eld och kortslut eller öppna dem inte.
- Försök inte ladda batterier som inte är laddbara.
- Om skälig användning har nästladden eller nätkontakten.
- Använd inte laddaren om den har utsatts för stöt eller skada.
- Plocka inte isär laddaren.
- Dra ut laddaren ur eluttaget innan du gör ren den eller när den inte ska användas, annars kan du få en elektrisk stöt.
- Denna batteriladdare är endast avsedd att användas inomhus. Utsätt den inte för regn eller mycket fuktig luft. Håll laddaren borta från den och smuts, som kan göra att detaljerna slits ut i förtid eller att den inte fungerar ordentligt.
- Använd aldrig laddaren som tändkälla för icke-elektrisk utrustning.
- Kast ikke batterier på ild, lån den ikke ikke og kortslut dem ikke, da de kan sprænge eller afgive giftige stoffer.
- Opladeren er ikke beregnet til at blive brugt af småbørn eller svagelige personer uden opsyn.
- For at nedsætte risikoen for at beskadige AC-stikket og -ledningen, skal opladeren afprøves ved at trække i stikket og ikke i ledningen.
- Opladeren må ikke anvendes, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.
- Opladd aldrig beskadigade batterier eller batterier, der läcker.

Underhåll:

- Torka ren ofta med en fuktig trasa utan kemiska medel, rengöringsmedel eller torkmedel som är glada.
- Ta bort batterier med rena händer som är torra och fria från kalkrester, rengöringsmedel eller fettlösande medel.
- Laddaren och batterierna måste kasseras separat. Ta reda på hur du kållsorterar elektronisk och elektronisk produkter.

SCB4050NB Matkalaturi — Suomi

Tärkeitä turvallisuusohjeita:

Pidä nämä ohjeet tallessa – tämä manuaali sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita tämän laturin käyttämiseen. Ennen laturin käyttöönottaa kaikki ohjeet ja laturilla olevat laitteista pattoja ja paristoja käyttävä tuotteita koskevat merkinnät.

Varoitus:

- Käytä vain Ni-MH-paristoja. Älä lataa alkali-, sinkkihiili-, litiumparistoja tai muunlaisia paristoja, jotka ei ole erityisesti mainittu laturin merkinnöissä. Muuntyyppiset paristot voivat haljeta tai vuotaa, minkä seurauksena voi olla henkilövahinkoja.
- Pariston asentamiseksi oikein pane merkille napoja koskevat merkinnät (+/-). Ka. kuva A.
- Älä hävitä heitettävät tuleen, älä aiheuta oikosulkua äläkä yritä avata latura.
- Yritä ladata paristoja muut kuin ladattavat paristot.
- Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut isku tai se on vaurioitunut.
- Älä hajota laturia osiin.
- Irrota laturi sähköisiksi vaittamiseksi sähkövirrasta ennen sen puhdistamista tai silloin, kun sitä ei ole käytössä.
- Tämä paristo on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa. Älä altista laturia sateelle tai liiallisille kosteudelle. Pidä laturi pölyttömänä ja puhtaana, muuten sen osat voivat kuluu ennenaikaisesti tai sen normaali toiminta voi häiriintyä.
- Älä käytä laturia lähteenä tulenaiheuttamaa muuta sähköistettävä varten.
- Älä heitä paristoja tuleen, hajota niitä osiin tai aiheuta niihin oikosulkua, muuten ne voivat hajota ja vapautuna myrkyllisiä aineita.
- Tämä laturi ei ole tarkoitettu lasten tai vammaisten käytettäväksi ilman valvontaa.
- Vaihtoehtoisstoutaille ja -johdolle mahdollisesti aiheutuvien riskien vähentämiseksi kirista laturi virtalähteestä pistorajoja, ei johtoa, käyttämällä.
- Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut isku tai se on vaurioitunut.
- Älä lataa vahingoittuneita tai vuotavia paristoja.

Huolto:

- Torka dit och dåliga batterier med en fuktig duk utan vaxa kemikalier, rengöringsmedel eller fettlösande medel.
- Laddaren och batterierna måste kasseras separat. Ta reda på hur du kållsorterar elektronisk och elektronisk produkter.

SCB4050NB Ładowarka podróżna — Polski

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość; zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarki. Zawsze należy ją ładować, przed przystąpieniem do korzystania z tego urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i sprawdzić oznaczenia oraz uwagi zamieszczone podane na samej ładowarce, a także na akumulatorach przeznaczonych do ładowania i na urządzeniach, w których będą one używane.

Uwaga!

- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do akumulatorów Ni-MH. Nie wolno się ładować akumulatorów alkalicznych, zwykłych, cynkowo-węglowych, litowych, ani żadnych innych typów nie wymienionych na ładowarce. Inne typy akumulatorów mogą powodować obrażenia.
- Przy podłączaniu akumulatorów należy przestrzegać podanej biegunowości (+/-). Patrz rys. A.
- Nie należy podpalać ani zużytej ładowarki poprzez spalenie; nie zwierać jej szykow; nie otwierać obudowy.
- Nie ładować akumulatorów, które zostały uszkodzone.
- Nie wolno zmieniać firmowego przewodu sieciowego ani wtyczki.
- Nie wolno przedłużać ani modyfikować, która przestała wstrząs lub uległa uszkodzeniu.
- Nie wolno rozbierać ładowarki.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia ładowarki, oraz na czas jej nie używania, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed rozpoczęciem.
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie wolno jej narażać na deszcz ani nadmierną wilgoć. Należy ją chronić przed kurzem i brudem mogącym powodować przyspieszone zużywanie się jej części lub zakłócać jej normalne działanie.
- Nie wolno nigdy używać ładowarki w charakterze źródła zasilania jakiegoś sprzętu elektrycznego.
- Nie wolno spalać, rozbierać ani zwierać akumulatorów, gdyż mogłoby to spowodować ich wybuch lub wydzielanie się trujących substancji.
- Niniejsza ładowarka nie jest przewidziana do obsługi przez dzieci ani osoby niepełnosprawne, bez nadzoru dorosłych.
- Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i przewodu sieciowego, ładowarkę należy wyłączać z sieci pociągając za wtyczkę, a nie za przewód.
- Nie wolno używać ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.
- Nie wolno ładować akumulatorów o uszkodzonej skorupie.

Konserwacja:

- Od czasu do czasu należy przecierać ładowarkę wilgotną szmatką, nie używając żadnych ostrych środków chemicznych, rozpuszczalników ani silnych detergentów.

Pakiet:

- Zużytych ładowarek i akumulatorów należy pozbywać się oddzielnie. Należy wcześniej zasięgnąć informacji na temat miejscowych metod złożenia złomowanych produktów elektrycznych i elektronicznych.

Instrukcja obsługi

Ogólne zasady ładowania

- Istnieje możliwość równoczesnego ładowania 1 lub 4 akumulatory AA/AAA.
- W celu przedłużenia trwałości eksploatacyjnej należy ładować rzęsy w pełni wyładowane akumulatory.
- Protezas ładowania temperatura otoczenia powinna zawierać się w granicach od 0°C do +40°C.
- Można równocześnie ładować tylko akumulatory o tej samej wielkości i tego samego rodzaju (AA/AAA).

Uwaga: Nagrzewanie się urządzenia i akumulatorów w trakcie ładowania jest normalne.

Ładowanie akumulatorów

1. Wybrać wczytaję odpowiednią dla danego kraju (z dostarczonego komplectu) i podłączyć ją do odpowiedniego gniazda.
2. Otworzyć pokrywę.
3. Wyjąć ze ładowarki akumulatorów i włożyć akumulatory do przedziałów ładowania, zwracając uwagę na biegunowość (+/-) oznaczoną wewnątrz. Patrz rys. A.
4. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej. Patrz rys. B.
   - *Zapali się zielona dioda (wskazirka ładowania) sygnalizująca, że ładowanie jest w toku.*
   - *Zaś pierwdkowe zakończenie którego z akumulatorów spowoduje, że dioda ładowania się nie zapali i ładowania nie rozpocznie ładowania.*
   - *Jeśli któryś z akumulatorów uszkodzone nie nadaje się do ładowania (np. jest uszkodzony), to zielona dioda zacznie migotać i proces ładowania akumulatorów się nie rozpocznie.*
   - *Z chwilą jednego naładowania akumulatorów zielona napis LED zgśnie. Ładowarkę przełącza się na tryb podtrzymywania ładowalności, dla podtrzymania stałej gotowości akumulatora.*
5. Przed wyjęciem naładowanego akumulatora należy wyłączyć ładowarkę z sieci. Patrz rys. C. Na okres przerzutu ładowarki należy zawsze wymuszać jej wyczyta z gniazdka sieciowego!

Czas ładowania akumulatorów: *Patrz rys. D.*

Používání kabelky

Tiskovisko Bilgisine

Čeká aniskovisko aktivní.

Qin cihazınızı bu talimatlara göre kullanın. Kullanım talimatlarınızı, sürekli kullanıp muhafaza ve gelecekteki kullanımınız için saklayın.

Bir şarjlar, çalışı şarzlı telefonlar çöp arabası şarzlı ekleri yapıştırmaz, aksi konusu olmadıkça, Ni-MH şarj edilebilir pil veya şarj edilebilir pil kullanan ürünler.

Pil kutuplarına dikkat ederek, ürünün toplamas ile ilgili talimatlarınıza ve ürünlerinizin üzerindeki uyarı etiketlerine bakın.

Lütfen, yeni şarj edilmiş pilleri kullanmadan önce şarj edin.

Elektrik çarpmasından kaçınmak için şarj cihazını temizlemeden önce veya kullanmadığında prizden çekin.

Bu şarj cihazı sadece kapalı alanlarda kullanılabilir. Şarj cihazını yağmura veya ayrı rutubete maruz bırakmayın. Şarj cihazını, parçaların erken yıpranmasına veya normal kullanımın zarar görmesine neden olabilecek toz ve kirden uzak tutun.

Şarj cihazını herhangi bir elektrik cihazı için çağrı kaynağı olarak kullanmayın.

Pilleri çıkarmadan veya devre yapmadan, aksi takdirde pellerde yaşlanmayı veya zehirli madde sızıntısına yol açabilirler.

Bu şarj cihazı, çocuklar veya sıkatı kişiler tarafından gözetimsiz şekilde kullanım için tasarlanmamıştır.

AC fişinin ve kablosunun hasarlanmasından kaçınmak için, şarj cihazını kablosundan değil fişinden çıkarın veya ayırın.

Kablo veya fiş hasarlı ise şarj cihazını çalıştırmayın.

Hasarlı veya sızıntı yapan pilleri şarj etmeyin.

Používání

Pil şarj süreleri: Bkz. şek. D

Batteriopladningstider: Se fig. D.

Tarjoilu-aika: Se fig. D.

Tiden for ladning: Se fig. D.

Tiden för laddning: Se fig. D.

Czas ładowania: *Patrz rys. D.*

Doba nabíjení baterií: *Viz obr. D.*

Pariton tatauajat: *Rs. kuva D.*

Doba nabíjania baterií: *Pozrite obr. D.*

Az akkumulátor töltési ideje: *Lásd D. ábra.*

Время зарядки аккумуляторов: *См. рис. D.*

Additional information (including warranty conditions) available at our website:

www.philips.com/support

Specifications subject to change without notice.
All dimensions shown are approximate.

B)

C)

D)

Battery charging times:

Battery size	Battery capacity (mAh)	Approx. charging time
AA Ni-MH	2600 mAh	3 hrs
AA Ni-MH	2300 mAh	2 ½ hrs
AA Ni-MH	1800 mAh	2 hrs
AA Ni-MH	1300 mAh	1 ½ hrs
AA Ni-MH	2600 mAh	2 hrs

Iştetme Talimatları

Genel şarj ilkeleri

- Aynı anda 1 veya 4 adet AA/AAA pili şarj edebilirsiniz.
- Pil ömrünün uzun olmasını sağlamak için, pilleri tam olarak şarj edin.
- Şarj yaparken, ortam sıcaklığı 0°C ile 40°C arasında olmalıdır.
- Sadece aynı boyutta ve tipteki (AA/AAA) pilleri şarj edebilirsiniz.

Not: Şarj sırasında üstünün ve pillerin ısınması normaldir.

Pillerin şarj edilmesi

1. Bir ülke (ülkeniz için uygun bir fiş (birlikte verilen) seçin ve fişi adaptör şimlerine takın.
2. Kapağı açın.
3. Pilleri şarj etmek için, iç tarafta (şarıeli (+/-) polaritesye dikkat ederek pilleri şarj kanalları için takın. Bkz. şek. A
4. Şarj yapmak için prize takın. *Bkz. şek. B.*
   - *Şarj sırasında sürekli bellerin yeşil LED (şarj göstergesi) sonsuzdur.*
   - *Pilleden herhangi bir şekilde zarar görmüşse veya şarjı kabul bir şıl), LED yeşil yanıp sönecektir ve şıl şarj edilmeyecektir.*
   - *Piller tam olarak şarj olduğunda yeşil LED'i sönecektir. Şarj cihazı pillerinizi kullanın için tamamen dolu tutmak üzere kesik kesik şarj olmaya geçecektir.*
   - *Bıkır batteriesne or fjalë çekiçin çekin ve pillerin çıkarın. Bkz şek. C.*

  Şarj işlemleri sırasında ürün fişi çekiyor

Pil şarj süreleri: Bkz. şek. D

Betjeningsinstruktioner

Generelle retningslinier vedr. opladning

- Du kan oplade 1 eller 4 AA-batterier samtidig.
- Opkød kun fuldstændigt afladede batterier derfor er det bedst.
- Under opladning skal temperaturen være mellem 0°C og 40°C
- Du kan kun oplade batterier med identisk størrelse og type (AA/AAA).

Bemærk: Det er normalt, at opladeren og batterierne bliver varme under opladning.

Opladning af batterier

1. Vælg fanen der svarer til din ønskede verden) og sæt den ind i stavne stikket til adapteren.
2. Åbn dækslet.
3. Batterierne oplades ved at gøre batterirummet i opladeren overfor og lægger i batterierne i laddningsplatserna ikt rätt hål enlig markeringarna (+/-) inuti. Se fig.A.
4. Sæt i ladbaren i et eller eskattog. Se fig.B.
   - *En grøn lampe (laddningsindikator) tänds för att angå att laddning pågår.*
   - *Om någon av batterierna inte sätter i ordentligt tänds inte lampan och laddaren börjar inte ladda.*
   - *Om någon av batterierna inte är lämplat för laddning (om ett dåligt batteri) blinkar lampan grönt och batteribatterierna laddas inte.*
   - *När batterierna är fulladdade släcks den grönа indikatorn. Laddaren går då över till underhållsladdning, så att batterierna hålls fulladdade, klara för användning.*
3. När du ska använda batterierna drar du ut kontakten ur uttaget och tar ut batterierna. Se fig. C. Dra alltid ut laddaren mellan laddningstillfällena!

Laddningstider för olika batterier: *Se fig. D.*

Käyttöohjeita

Yleisiä lataamista koskevia ohjeita

- Voit ladata samanaikaisesti 1 tai 4 AA/AAA-paristoa.
- Pitkän käyttöiän takaamiseksi lataa vain täysiksi ladattuja pattoja.
- Latausta suoritettaessa ympäristön lämpötilan on oltava 0°C - 40°C.
- Voit ladata ainoastaan samankokoisia ja -tyyppisiä paristoja (AA/AAA).

Huomautus: Laitteen ja paristojen lämpeneminen on normaalia latauksen aikana.

Paristojen lataaminen

1. Valitse oikea kotivaltiotäkö sopiva pistotulppa (toimituksen mukana) ja liitä pistotulppa sovittimen napoihin.
2. Avaa kansi.
3. Paristojen lataamiseksi vedä esille paristopintaet ja asenna paristot latauskanavien ottaen huomioon sisällä olevat napaisuusmerkinnät (+/-). Ka. kuva A.
4. Liitä laturi kotitalouden virtaliitäntäverkon. Ks. kuva B.
   - *Yhtenä latauksen merkkivalo syttyy jolloin osoittamaan, että latausta on käynnissä.*
   - *Jos paristoja ei asenneta oikein, merkkivalo ei syty eikä laturi käynnistyä.*
   - *Jos paristoa ei voi ladattavaksi (esim. huonokuntoinen paristo), merkkivalo vilkuu vihreänä eikä paristot/batteriot/batterier ladata.*
   - *Kun paristo on ladattu täyteen, vihreä merkkivalo sammuu. Laturi siirtyy nyt kestolataukseen paristojen pitämiseksi täysin ladattuna käyttää varten.*
5. Kun haluat käyttää paristoja, irrota laturi sähköverkosta ennen kuin otat sen ulos. Ks. kuva C. Muista aina irrottaa pistorulppa virtaliitännästä latauksen väliltä!

Pariston latausajat: *Ks. kuva D.*

Provozní pokyny

Všeobecný návod k nabíjení

- Současně můžete nabíjet 1 nebo baterie 4 ks. AA/AAA.
- Z důvodu dlouhé životnosti baterií nabíjejte pouze vybité baterie.
- Při nabíjení by teplota okolí měla být v rozmezí 0°C až 40°C.
- V nabíječce lze nabíjet pouze baterie stejné velikosti a typu (AA/AAA).

Poznámka: Je normálne, že jednotka aj baterie sa pocas nabíjania zahrievajú.

Nabíjení baterií

1. Nejprve si vyberte příslušnou zástrčku (doplněno pro místní sít' a připojte zástrčku k nabíjecí adaptéru.
2. Otevřete víko.
3. Pro nabíjení vyjměte svorky baterie a podle polarity (+/-) označené uvnitř vložte baterie do nabíjecích kanálů. Viz obr. A.
4. Zapojte nabíjecí do zásuvky elektrické sítě v domácnosti. *Pozrite obr. B.*
   - *Zelená dioda LED (indikátor nabíjení) se rozsvítí, což znamená, že dochází k nabíjení.*
   - *Nesvítí-li baterie kvůli špatné vložení do nabíjecího zařízení, zvětšená dioda se nerozsvítí a nabíjecího nezačne nabíjet.*
   - *Jak některá baterie k nabití nebude vhodná (např. je vadná), zvětšená dioda bude zelené blikat a baterie se nebudou nabíjet.*
   - *Když bude baterie zcela nabitá, zelená dioda LED zhasne. Nabíječka se nyní přepne na dobíjení a bude baterie udržovat nabité na plňpowerek k použití.*
5. Před použitím baterií vytáhněte zástrčku nabíječky ze zdroje napájení a baterie vyjměte. *Viz obr. C.* Mezi nabíjeniím nabíječku vždy rozpojte!

Doba nabíjení baterií: *Viz obr. D.*

Prevádzkové pokyny

Všeobecné pokyny na nabíjanie

- Naraz môžete nabíjať 1 alebo 4 AA/AAA batérie.
- Z dôvodu dlhej životnosti batérie nabíjajte iba prázdne batérie.
- Nabíjanie sa má prevádzať pri teplote 0°C až 40°C.
- Naraz môžete nabíjať len batérie rovnakej veľkosti a typu (AA/AAA).

Poznámka: Je normálne, že nabíjačka a batérie sa pocas nabíjania zahrievajú.

Nabíjanie batérií

1. Nájsť a vyberte príslušnú zástrčku (dodaná) pre vašu krajinu a pripojte zástrčku k nabíjačke.
2. Otvorte kryt.
3. Na nabíjanie batérií prefiltre terminály batérií a vložte batérie do nabíjacích kanálov dávajúc pozor na polaritu označenú vo vnútri (+/-). Pozrite obr. A.
4. Zapojte nabíjač do zásuvky elektrickej siete v domácnosti. *Pozrite obr. B.*
   - *Zelená dioda LED (indikátor nabíjania) sa rozsvieti indikuje, že prebieha nabíjanie.*
   - *Ak batérií batérie nie je správne inštalovaná, dióda LED sa nerozsvieti a nabíjačka nezačne nabíjať.*
   - *Ak niektorá batéria nie je vhodná na nabíjanie (t. j. poškodená batéria), dióda LED bude blikať zelenym svetlom a batérie/batérie sa nebudú nabíjať.*
   - *Jakmile budou baterie zcela nabité, zelená dioda LED zhasne. Nabíječka se nyní přepne na dobíjení a bude baterie udržovat nabité na připravené k použití.*
5. Pred použitím batérií vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zdroja napájania a batérie vyberte. *Pozrite obr. C.* Medzi nabíjaniím nabíjačku vždy odpojte!

Doba nabíjania batérií: *Pozrite obr. D.*

Uzemelisi ustaitsis

Töötsüsel kasutatava ähtsa iräpyehek

- Egyszerre 1 vagy 4 AA/AAA akkumulátort töltheti.
- A hosszú élettartam érdekében, csak teljesen lemerült akkumulátorokat töltsön fel.
- Töltéskor a helyiség hőmérsékletének 0°C és 40°C között kell lennie.
- Csak egyféleméretű és típusú akkumulátorokat töltheti egyszerre (AA/AAA).

Megjegyzés: A töltőegység és az akkumulátorok töltés alatti felmelegedése nem rendellenes.

Akkumulátorok töltése

1. Válszor válassza ki a saját országának megfelelő csatlakozódugót (mellékelve), és csatlakoztassa hozzá az adapter dugóját.
2. Nyissa ki a fedelet.
3. Az akkumulátorok töltéséhez, hosszabbítva meg az akkumulátorcsatornákat, és helyezze be az akkumulátorokat a polaritásukat jelölő mellékelt (+/-) polaritás a csatornán belül jelölve van. Lásd A ábra.
4. Csatlakoztassa a töltőt a villamos hálózatba/zatba. Lásd B ábra.
   - *A zöld színű LED (töltésjelző) világít, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.*
   - *Ha az akkumulátorok helytelenül is helyezték helyezi be, a LED nem világít, és a töltő nem kezdi meg a töltést.*
   - *Ha az akkumulátorok bármelyike is nem alkalmas töltésre (pl. egyik akkumulátor hibás), a LED zöld színnel villog, és az akkumulátor/akkumulátorok nem töltődik/töltődnek fel.*
   - *Amikor az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, a zöld színű LED kikapcsol. Ekkor a töltő átkapcsol csepptöltésre, hogy az akkumulátorokat teljesen feltöltött állapotban tartsa, és kész legyen.*
5. Az akkumulátorok használata vételekor, húzza ki az adapter csatlakozódugóját a hálózati csatlakozódugóból/aljzatból, és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőből. Lásd C ábra.

  A töltési mód váltásza be az adapterről két töltés között!

Akkumulátor töltési ideje: *Lásd D. ábra.*

Upotreba

Informacije dla uživanemika

Tuvaten uudet pudpeit pesäkkeet

Nimeyzy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które podlegają rygorystycznym kontrolom jakości. Jest to produkt, który ma zapewnić długotrwałą pracę bez konieczności częstej wymiany.

Produkt jest przeznaczony do zasilania pełnowartościowymi bateriami. Nie należy używać do ładowania produktu pojemnych ogniw, które mogą wyciekać.

Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Nie należy przekraczać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe wskazówki dotyczą produktów zużytkowanych pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Informacje dla użytkownika

Ładuje słuchy ciągle

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné opakovaně nabíjet a používat.

Tento výrobek by neměl být vyhozen jídlo/multimediu kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC.

Informace o možnostech sběru, zhodnocení a recyklaci tohoto druhu elektrického a elektronického výrobku.

Postupem podle místních pravidel a nevodlévejte takové starí výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Informácie pre spotrebiteľa

Lekárov sieťové

Vážil produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú znovu nabíjať a znovu používať.

Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt podlieha Európskej smernici 2002/96/EC.

Informácie sa o mestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov.

Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte staré výrobky do bežného odpadu z domácnosti. Správnou likvidáciou starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Vésérlő tájékoztató

Az elhasznált termék hulladékkezelése

Ez a terméket minőségi, szakértőszakértő és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával terveztek és készítették.

A termék megfelel az Európai Közösség szintű kisebb szabályozási szintű jelzés, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK Európai irányelv.

Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről.

Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált termékeket a háztartási hulladékba. A régi termék megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni a lehetséges negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre kapcsolatos esetleges negatív következményeik megelőzésében.

Tükeszlonu Bilgisine

Čeká aniskovisko aktivní.

Qin cihazınızı bu talimatlara göre kullanın. Kullanım talimatlarınızı, sürekli kullanıp muhafaza ve gelecekteki kullanımınız için saklayın.

Bir şarjlar, çalışı şarzlı telefonlar çöp arabası şarzlı ekleri yapıştırmaz, aksi konusu olmadıkça, Ni-MH şarj edilebilir pil veya şarj edilebilir pil kullanan ürünler.

Pil kutuplarına dikkat ederek, ürünün toplamas ile ilgili talimatlarınıza ve ürünlerinizin üzerindeki uyarı etiketlerine bakın.

Lütfen, yeni şarj edilmiş pilleri kullanmadan önce şarj edin.

Elektrik çarpmasından kaçınmak için şarj cihazını temizlemeden veya kullanmadığında prizden çekin.

Bu şarj cihazı sadece kapalı alanlarda kullanılabilir. Şarj cihazını yağmura veya ayrı rutubete maruz bırakmayın. Şarj cihazını, parçaların erken yıpranmasına veya normal kullanımın zarar görmesine neden olabilecek toz ve kirden uzak tutun.

Şarj cihazını herhangi bir elektrik cihazı için çağrı kaynağı olarak kullanmayın.

Pilleri çıkarmadan veya devre yapmadan, aksi takdirde pellerde yaşlanmayı veya zehirli madde sızıntısına yol açabilirler.

Bu şarj cihazı, çocuklar veya sıkatı kişiler tarafından gözetimsiz şekilde kullanım için tasarlanmamıştır.

AC fişinin ve kablosunun hasarlanmasından kaçınmak için, şarj cihazını kablosundan değil fişinden çıkarın veya ayırın.

Kablo veya fiş hasarlı ise şarj cihazını çalıştırmayın.

Hasarlı veya sızıntı yapan pilleri şarj etmeyin.

Tiedot kuluttajille

Korkun tuotteen hävittäminen

Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materialeista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tuotteessen kiinnittyy yleisiksi riskeiksiin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalan piiriin.

Ota selvää sähköisten ja elektronisten laitteiden kierrätysjärjestelmästä alueella.

Noudata paikallisia säädöstä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen taloudellisen mukana. Oikeanlaisella vanhojen tuotteiden hävittämisellä voidaan vähentämän ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituva haittavaikutuksia.

Instrukcjon na zaopatrzyn

Obsługa ustawiona po zapasie

Ze mówiem dopodanego zapasu 1 nad 4 ładowanych AA/AAA

Zaś zmniejszenia gnosu czyszczenia zapasowe zapasowe zapasowe

Ze mówiem dopodanego zapasu 0°C do 40°C

Ze mówiem dopodanego zapasu

Zapasowanie zapasowe

1. Wybrać wtyczkę odpowiednią dla danego kraju (z dostarczonego komplectu) i podłączyć ją do adaptera.
2. Otworzyć pokrywę.
3. Wyjąć ze ładowarki akumulatorów i włożyć akumulatory do przedziałów ładowania, zwracając uwagę na biegunowość (+/-) oznaczoną wewnątrz. Patrz rys. A.
4. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej. *Patrz rys. B.*
   - *Zapali się zielona dioda (wskaźnik ładowania) sygnalizująca, że ładowanie jest w toku.*
   - *Zaś pierwdkowe zakończenie którego z akumulatorów spowoduje, że dioda ładowania się nie zapali i ładowania nie rozpocznie ładowania.*
   - *Jeśli któryś z akumulatorów uszkodzone nie nadaje się do ładowania (np. jest uszkodzony), to zielona dioda zacznie migotać i proces ładowania akumulatorów się nie rozpocznie.*
   - *Z chwilą jednego naładowania akumulatorów zielona napis LED zgśnie. Ładowarkę przełącza się na tryb podtrzymywania gotowości, dla podtrzymania stałej gotowości akumulatora.*
5. Przed wyjęciem naładowanego akumulatora należy wyłączyć ładowarkę z sieci. *Patrz rys. C.* Na okres przerzutu ładowarki należy zawsze wymuszać jej wyczyta z gniazdka sieciowego!

Czas zapasowania zapasowanego: *Patrz rys. D.*